
ЛОС-АНДЖЕЛЕС — Объединенная рабочая группа сообщества по подотчетности и управлению ICANN
Понедельник, 13 октября 2014 года, 16:00 – 17:15 (тихоокеанское летнее время)
ICANN — Лос-Анджелес, США

ТЕРЕЗА СВАЙНХАРТ (THERESA SWINEHART): Хорошо. Итак, всем, кто хочет услышать о процессе обеспечения подотчетности, самое время занять свои места. Спасибо.

Хорошо. Чудесно. Спасибо.

Изначально, когда мы опубликовали документ по данному процессу 14 августа, вы видели, что поступило предложение создать объединенную группу сообщества, и этот временной промежуток мы выделили для того, чтобы представители сообщества собрались и обсудили, как в этом контексте все организовать.

Как многим известно, после этого у нас была возможность в течение 21-дневного периода консультаций рассмотреть комментарии и отзывы сообщества и внести некоторые весьма полезные и существенные правки в сам этот процесс, что потребовало внести определенные изменения в нашу работу на данном заседании таким образом, чтобы просто предоставить краткую информацию о том, что представляет собой этот процесс, а также возможность услышать выступление Ларри Стриклинга (Larry Strickling), возможность немного больше узнать об объединенных рабочих группах сообщества и о том, как они работают, чтобы обсудить эти вопросы с сообществом. Но мы не говорим о самой сути

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

работы, мы просто обсуждаем то, как работает эта модель объединенной рабочей группы и какие принципы возможно из этого сформировать.

Позвольте мне... если у нас отобразится этот слайд, мы сможем перейти к этому.

Извините. Виновата.

Хорошо. Итак, просто быстрый обзор для тех, кто не следил за этим так пристально, как, возможно, это делали другие.

Диалог вокруг подотчетности в целом и подотчетности ICANN в контексте объявления Национального управления по телекоммуникациям и информации на самом деле начался собственно с самого этого объявления, а понимание того, что США в данном случае можно рассматривать как своего рода опору, играет определенную роль в обеспечении подотчетности ICANN и обсуждении различных аспектов, которые можно было бы оптимизировать или видоизменить ввиду изменения исторических договорных взаимоотношений с США в контексте передачи правительством США координирующей роли в осуществлении функций IANA.

Была выполнена процедура общественного обсуждения, которое длилось с 8 мая по 27 июня. Были получены очень ценные комментарии.

После этого 14 августа был опубликован проект процедуры. Сообщество внесло значительный вклад. Поступили очень хорошие и полезные вопросы сообщества, уточнения, были проведены собрания на Форуме управления Интернетом. И это очень сложная область работы, определение некой

процедуры для проведения обсуждения подотчетности и для ICANN как для организации, кроме того, это также представляет огромный интерес для всего мира и для каждого отдельного индивида в контексте данной передачи координирующей роли и того, как это правильно осуществить.

Поступило также письмо от сообщества с просьбой предоставить дополнительное время и возможность провести 21-дневный период консультаций с общественностью.

Опять-таки, поступили ценные комментарии. Мы высоко ценим все эти замечательные идеи, предложения по изменению первоначально предложенного 14 августа процесса и включению в него того, что называют, как многим тут известно, моделью объединенной рабочей группы сообщества.

И после тщательного изучения комментариев — а было отправлено 17 комментариев, в том числе совместное заявление ОП/КК, ГЗС и ПГ, к которому многие присоединились, — было принято решение внести предложение действительно продолжить работу в формате модели объединенной рабочей группы сообщества, о которой вы услышите позже на этом заседании, но при этом действительно сохранить некоторые из принципов, которые были сформированы в ходе дискуссий во время всего диалога и консультаций.

Это было назначение экспертами до семи советников, четырьмя экспертами, которые уже были определены здесь из в состава сообщества, чтобы обеспечить наличие лучших практических методик и опыта работы в сферах, не входящих

в компетенцию ICANN, за пределами областей профессиональной компетенции ICANN.

А это достаточно важно, поскольку существует положительный опыт применения различных моделей организаций.

Сохранить представителя Правления, которого Правление изберет само, поскольку в конце Правлению также необходимо будет принять какое-то решение в отношении отчета, который будет выработан. Это возможность обеспечить диалогу открытость.

ICANN... человек из персонала ICANN, который назначен собственно для того, чтобы предоставлять фактическую информацию и информацию о существующих механизмах проверки, которые имеют отношение к диалогу по подотчетности в этих областях.

Кто-нибудь, кто участвовал в процедурах групп проверки подотчетности и прозрачности, ATRT1 или ATRT2.

Поскольку в процедурах ATRT также рассматривалась подотчетность. Чтобы обеспечить такую информацию для обсуждения, а также избежать повторения.

Связь... поскольку этот диалог соответствует диалогу по вопросам процедуры передачи координирующей роли в исполнении функций IANA, обеспечение того, чтобы существовала своего рода связь с самой той процедурой. Продолжить диалог там.

Крайне важно, чтобы участие было открыто для всех. Рассматривая модель объединенной рабочей группы сообщества, включающей в себя ОП и КК, которая... она должна быть открыта для всех, в том числе и для участия частных лиц или предприятий и организаций, которые не обязательно входят в состав одной из ОП или КК. Это было сформулировано в процессе общественного обсуждения как в этом, так и в предыдущем раунде.

Немало было комментариев о том, будут ли советники, представитель Правления или персонала принимать участие в каком-либо голосовании или выдвижении требований о голосовании для единогласного решения. Из документа следует, что они не будут участвовать в этом. И когда будет происходить голосование или выдвижение требований о голосовании для единогласного решения, эти группы участников не будут голосовать.

Вопросы роли Правления в связи с принятием рекомендаций сейчас рассматриваются Правлением и будут решены.

Затем еще одно направление обсуждений было сосредоточено собственно на круге вопросов.

Круг вопросов данного процесса на самом деле касается изменения отношений с правительством США. Однако в ходе обсуждения всплыло немало существенных вопросов относительно подотчетности в контексте других областей работы ICANN, и сообщество высказало большой интерес в том, чтобы провести также диалоги и по этой теме, даже если они и не будут иметь прямое влияние на изменения в данных отношениях.

Итак, предложение заключается в том, чтобы рассмотреть два направления работы, которые возложены на объединенную рабочую группу сообщества. График реализации этих направлений работы должно определить сообщество, в зависимости от того, как они захотят это организовать. Возможно, они будут проводиться параллельно или последовательно, это зависит от пожелания сообщества.

Первое направление посвящено собственно усовершенствованию подотчетности ICANN в свете изменений отношений с правительством США — это очень узкое направление — с временными рамками, определяющимися самой процедурой передачи координирующей роли. Поэтому им также необходимо будет тесно координировать работу с процессом передачи координирующей роли в исполнении функций IANA.

А второе направление посвящено вопросам подотчетности, которые не входят в первую часть работы.

Теперь, что важно... сегодня в объединенной рабочей группе сообщества, занимающейся вопросами передачи координирующей роли в исполнении функций IANA с точки зрения сообщества имен, прошло обсуждение, кроме того, было обсуждение подотчетности, и, что важно, необходимо взглянуть на их устав, поскольку это намного более узкая область вопросов подотчетности, в частности в том, что касается сторон, которые имеют операционное отношение к функциям IANA, и того, как они рассматривают вопросы подотчетности.

Мы здесь имеем дело с очень сложной и в то же время очень важной областью, это касается подотчетности тех операций,

которые так или иначе затрагивают функции IANA, и в то же время мы сейчас пытаемся видеть более широкую картину, основываясь на первых результатах работы.

И сейчас для сообщества настало самое время поработать над данным процессом и начать двигаться по этому пути. Данное заседание является информационной основой, которая положит начало такому обсуждению и всем дальнейшим дискуссиям, ожидающимся на этой неделе.

На этом я хочу попросить немного прокомментировать это помощника секретаря по коммуникациям Национального управления по телекоммуникациям и информации Ларри Стриклингу. Спасибо.

ЛАРРИ СТРИКЛИНГ: Спасибо, Тереза.

Учитывая то замешательство в сообществе, которое было очевидно в Стамбуле, мне выпала возможность сделать несколько ремарок на заседании, которое было организовано в Стамбуле во время Форума управления Интернетом, и Тереза попросила меня прийти сегодня и повторить некоторые из тех же комментариев в надежде — надеюсь, что не напрасной, — что я смогу внести немного ясности по крайней мере в то, как мы это видим в правительстве США в контексте различных направлений работы и что, по нашему мнению, необходимо будет сделать в соответствии с нашими представлениями о предстоящем развертывании данного процесса в США.

Поэтому мне просто нужно, я думаю, отметить три основных момента.

Первый, в связи с которым, опять-таки, я отметил некоторое непонимание на вчерашнем заседании GAC... Я думал, что это уже устоялось, однако я хочу снова заверить, что это на благо всех, что вопросы рабочего направления 1, передачи координирующей роли в осуществлении функций IANA, и рабочего направления 2, подотчетности, по крайней мере в том, что касается договора с США и истечения срока действия этого договора, вопросы обоих направлений мы всегда рассматривали как взаимосвязанные; что над ними необходимо работать по какому-то графику, в соответствии с которым работа по обоим направлениям придет к завершению в какой-то момент в следующем году, когда нам будет представлено общее предложение. И мы никому не указываем, когда необходимо будет представить нам предложение. Для сообщества мы зафиксировали, что дата окончания срока договора — 30 сентября, однако мы на самом деле оставляем на усмотрение сообщества определение той работы, которую необходимо выполнить и организовать в соответствии с временными рамками, которые выберет сообщество, чтобы представить нам план тогда, когда он будет готов.

И невозможно переоценить важность того, чтобы работа по обоим этим направлениям рассматривалась и выполнялась открыто, прозрачно и с участием всех желающих, и действительно рассматривалась сквозь призму вопросов, связанных с окончанием срока действия договора, чтобы когда к этому подключится правительство США, а это будет

очень критически изучаться не только нами, но и множеством других людей, которые захотят взглянуть на предложения и задать множество вопросов, таких как «А как вы предусмотрели вероятность вот этого?», «Вы думали о том, что это может случиться?», «Вы предусмотрели решение для этой проблемы?», — тогда будет важно, чтобы мы могли сказать, чтобы все из нас могли сказать в тот момент: «Да, мы рассмотрели вероятность всех этих событий и они все учтены в плане».

Потому что что действительно важно в этом вопросе, так это иметь очень хорошо продуманный план. Мы уже слышали выражение «нагрузочные испытания», и я всецело приветствую Стива Дельбьянко (Steve DelBianco), который поднял этот вопрос ранее в данном процессе. Это именно то, чего от нас будут ожидать. Люди захотят знать, что этот план был продуман и прошел нагрузочные испытания в этом отношении.

Это своего рода первый момент — то, что эти два направления связаны.

Я думаю, второй момент заключается в том, что оба рабочих направления включают в себя некоторые компоненты подотчетности, но мы обсуждаем разные вещи в данных двух направлениях, кажется, Тереза только что отметила это, но позвольте мне акцентировать внимание всех на этом еще раз — по первому рабочему направлению, посвященному отдельным функциям IANA, необходимо будет провести оценку того, как осуществляются эти функции, какие есть показатели оценки эффективности для каждой из них и какие

будут последствия, если эти функции не будут осуществляться так, как это было обещано сообществу.

Это подотчетность.

Но это не подотчетность в контексте более широких проблем второго направления, которые связаны с такими вопросами, как, например, что будет, если кто-то попытается осуществить недружественный захват Правления, что случится, если возникнет какая-то еще проблема в руководящей структуре со стороны организаций или правительств и т. д.

Люди захотят знать, что на таком более высоком уровне, в условиях, когда уже не будет США и договорных обязательств перед правительством США, предусмотрены меры обеспечения подотчетности и взаимодействия Правления и руководства ICANN с глобальным интернет-сообществом.

Это то, чего люди будут ожидать от нас. Они захотят быть уверенными в том, что... что этот процесс и организацию невозможно монополизировать.

Поэтому очень важно, чтобы все вы организовали эти два рабочих направления так, чтобы было ясно, что подотчетность представлена в различных ее аспектах в каждом из них.

И третий момент, который хотелось бы отметить, — это то, что я очень надеюсь, что когда будет организована работа по второму направлению вопросов подотчетности, участники первым делом сосредоточат свои усилия на том, какие проблемы подотчетности возникают в связи с окончанием срока действия договора с правительством США.

Я знаю, что есть множество других проблем подотчетности, которые многим хотелось бы поднять.

И как член АТРТ1 и 2 я жалею, что не все из них были поданы нам в прошлом году, когда группа собиралась. Многие из нас посвятили огромное количество времени работе над этими проблемами. И, честно говоря, мы бы очень были рады, если бы в прошлом году нам представили некоторые вопросы, которые я слышу сейчас.

Но мы понимаем, что когда происходят такие изменения, как сейчас, люди думают о них, люди сосредотачивают на них больше своего внимания сейчас, чем они это делали в прошлом году. Поэтому тут нет вопросов, и мы понимаем, что ICANN предложила это второе направление работы, чтобы иметь возможность... чтобы не ограничивать себя в том, что касается вопросов, над которыми можно было бы поработать.

Однако действительно очень важно, чтобы группа сосредоточилась на решении первоочередных вопросов и установила график выполнения работ в соответствии с теми вопросами, которые действительно возникают исключительно от того... в контексте того, что этого договора, возможно, не будет. В той мере, в какой люди полагают, что присутствие США в договорных отношениях, возможно, предотвратило возникновение нежелательных событий в организации или, возможно, предотвратило своего рода недружественные поглощения, как мы это называем, это те вопросы, которыми группа обязана заняться и которые она обязана разрешить в первую очередь.

Если есть проблемы, связанные с бюджетом или управлением финансами, или другие вопросы, которыми нужно заняться, хорошо. Если они могут подождать до следующей ATRT, хорошо. Это решать сообществу. Однако если вы погрязнете во множестве таких проблем, это может сорвать график всей передачи координирующей роли и мы окажемся в той точке, где возможность данной организации представить некий план... не только этой организации, но всех вас, сообщества — возможность своевременно представить нам план в следующем году будет подвергнута риску.

Это три основных момента, которые я хотел отметить. Опять-таки, о них я уже говорил в Турции. Но если нужно это повторять, я буду это повторять. Мы будем рады уточнить любые другие вопросы в ходе данного обсуждения.

Теперь, как я понимаю, Марика расскажет вам о том, что такое объединенная рабочая группа сообщества и как принять участие в ее работе. Спасибо.

МАРИКА КОНИНГС (MARIKA KONINGS): Большое спасибо, Ларри.

Меня зовут Марика Конингс. Я старший директор по разработке политики и руководитель группы в GNSO — Организации поддержки родовых имен. Мы подготовили эти слайды совместно моим коллегой из ccNSO Бартом Босвинкелем (Bart Boswinkel). Я вижу, он сидит в задней части зала. Я уверена, он поправит меня, если я что-нибудь пропущу или если если необходимо будет что-то уточнить.

В основном мы работали над этим совместно и учитывали наш опыт поддержки некоторых из этих существующих групп, а также прошлый функционирования объединенных рабочих групп сообщества.

Поскольку эту модель предложили для данной работы, мы подумали, что, возможно, будет полезно познакомить вас с некоторыми из существующих практических методик и принципов, в соответствии с которыми функционируют эти группы.

Поэтому, прежде всего, для чего предназначены такие группы? Обычно их используют, когда сообщество решает, что может быть полезно выработать рекомендации по вопросам, которые, в первую очередь, пересекаются с вопросами, которыми занимаются различные организации поддержки и консультативные комитеты. Они не относятся в сфере ответственности исключительно какой-то одной из этих структур. Например, если это какой-то конкретный вопрос, связанный с рДВУ, то очевидно, что его рассмотрение входит в компетенцию GNSO.

И если это также не входит в круг вопросов процесса разработки политики какой-либо организации поддержки, поскольку для объединенных рабочих групп сообщества фактически не существует механизмов для подготовки рекомендаций в отношении разработки политик или процедур. И, опять же, за это отвечают исключительно организации поддержки.

Конечно, необходимо, чтобы было желание или стремление одной, двух или более организаций поддержки и консультативных комитетов действительно работать над

такими проблемами совместно и представлять общие рекомендации по конкретным вопросам.

Так какие принципы мы можем сформулировать исходя из нашей недавней работы? Я хочу еще раз подчеркнуть, что в настоящее время они нигде не прописаны. Это, я думаю, общее понимание и уважение некоторых базовых принципов, которыми руководствовались прошлые объединенные рабочие группы сообщества, осуществляя свою деятельность.

Я думаю, первое и самое главное — существует некий типовой устав, который принимается всеми организациями поддержки и консультативными комитетами, которые принимают участие в работе или которые являются организациями-учредителями такой группы, поскольку нам всем необходимо работать, естественно, имея одно понимание того, с какими вопросами мы сталкиваемся и как группа будет работать и функционировать.

Обычно организации-учредители объединенных рабочих групп сообщества назначают членов для выполнения работы. Смысл заключается в том, что эти члены отвечают в том числе и за предоставление отчетов в соответствующие сообщества и обеспечение информированности своих групп, чтобы при поступлении на рассмотрение каких-либо рекомендаций или отчетов не было моментов недоумения и неготовности, а сообществу предоставлялась информация по ходу всего процесса.

Однако это не означает, что другим нельзя принимать участие в такой работе. Объединенные рабочие группы сообщества

обычно открыты для всех лиц, заинтересованных в участии, и все такие члены участвуют в работе группы на равных условиях со всеми. Заседания проводятся в открытом порядке с записью и расшифровкой. Каждый имеет право взять слово и высказать свои идеи. Эти идеи рассматриваются и обсуждаются так же, как и все предложения, которые могут вносить члены группы.

Кроме того, в уставе группы обычно очерчиваются возможности и пути проведения общественного обсуждения и сбора отзывов и предложений, которые необходимо получить от тех, кто может не захотеть принимать участие непосредственно в самой деятельности группы. Обычно сюда входит общественное обсуждение первоначального отчета. Часто сюда относится объявление о приеме отзывов и предложений, а также информирование других членов сообщества о возможности предоставления отзывов на ранней стадии рассмотрения вопроса для обеспечения доступа объединенной рабочей группы сообщества к максимально полной информации, с тем чтобы группа могла обсудить ее и понять различные точки зрения, которые могут существовать в отношении какого-то конкретного вопроса.

Затем, в конце этой процедуры, прежде чем этот отчет будет на самом деле отправлен Правлению ICANN, обычно происходит утверждение итогового отчета или итоговых результатов деятельности объединенной рабочей группы сообщества со стороны всех организаций-учредителей, каждая из которых применяет для этого свои собственные процедуры.

Поэтому, как я сказала, обычно существует один единственный устав, который принимается всеми организациями-учредителями. И в уставе обычно прописывается множество пунктов. Прежде всего, такой устав призван... нам необходимо убедиться в том, что у всех есть общее понимание круга вопросов, а также методов работы данной рабочей группы и того, над какой проблемой она работает, какие рамки имеют рассматриваемые вопросы.

Кроме того, в него входит ряд... раздел, обычно посвященный миссии, целям, кругу вопросов, как я уже сказала. Кроме того, в уставе указывается, какие отчеты или результаты эта рабочая группа будет выработать, каковы конкретные графики выполнения работ или какие сроки для этого предусмотрены, какую информацию рабочая группа будет предоставлять как в рамках отчетности перед организациями-учредителями, так и в рамках информирования более широкого сообщества. Существуют ли какие-либо требования, необходимые для обеспечения понимания широким сообществом того, что происходит, и возможности предоставлять свои отзывы?

В нем говорится о членстве, как формируется группа, как обеспечивается персонал и как данная рабочая группа организует свою деятельность. В уставе очерчиваются правила взаимодействия, в том числе очень важные методики принятия решений, каким образом принимаются решения. И обычно они принимаются на основе... как, наверное, большинство решений ICANN, на основе консенсуса, действительно обеспечивая каждому возможность быть услышанным. Рассматриваются все позиции, в конечном счете

есть возможность провести оценку всех точек зрения, если отмечается широкая поддержка таких предложений, а также обеспечивается включение и отражение любых особых мнений.

Кроме того, обычно в устав входят положения о том, как следует вносить возможные изменения в сам устав, если объединенная рабочая группа сообщества решит, что в этом есть необходимость или что существуют определенные проблемы, которые не вошли в круг вопросов и остались нерешенными.

И наконец, в нем прописывается процедура принятия, а также что происходит, если... что происходит после завершения работы объединенной рабочей группы сообщества. Каким образом результаты работы будут направлены организациям-учредителям? Что произойдет, например, если одна из организаций-учредителей на самом деле выразит свои опасения или не примет итоговый отчет? В уставе описываются процедуры, которым необходимо следовать в таких ситуациях.

В нем указывается порядок разрешения опасений участников рабочей группы и передачи таких вопросов на рассмотрение на более высоком уровне иерархии.

Итак, собственно выработка устава обычно выполняется проектной группой, сформированной из небольшого числа представителей организаций поддержки и консультативных комитетов, которые в конечном итоге как организации-учредители заинтересованы в официальном принятии устава.

Как уже было сказано, даже если какие-то из ОП или КК не принимают участия в подготовке устава, это не означает, что они не могут присоединиться к группе позже в качестве организации-учредителя или просто участвовать в деятельности группы.

Как только проектная группа завершает свою работу, устав передается в каждую из организаций для рассмотрения и утверждения. Каждая из организаций следует своим соответствующим процедурам. А когда устав утверждается различными группами, объявляется набор добровольных участников, который происходит на наиболее широком возможном уровне, чтобы привлечь к работе таких добровольных участников в дополнение к членам группы, которые могут назначаться организациями-учредителями в соответствии с их собственными процессами и процедурами.

Теперь, кратко, я приведу вам примеры некоторых причин, по которым объединенные рабочие группы сообщества... и некоторые из вас, возможно, участвовали или участвуют в таких группах. Поэтому, думаю, как я уже говорила, что, конечно, существует объединенная рабочая группа сообщества по вопросам передачи координирующей роли в исполнении функций IANA, которая недавно начала свою работу.

Кроме того, существует объединенная рабочая группа сообщества по проблемам использования наименований стран и территорий в качестве ДБУ, которые объединяют в себе вопросы, которыми занимается и GNSO, и ccNSO.

И еще у нас фактически есть объединенная рабочая группа сообщества, которая рассматривает концепцию

функционирования объединенной рабочей группы сообщества, чтобы как-то формализовать и кодифицировать какие-то принципы работы в некоем документе, который, есть надежда, будет принят всеми различными группами. По ходу продвижения работы мы на самом деле сможем разработать и оформить в виде бумажного документа описание таких ожидаемых принципов и процедур для объединенных рабочих групп сообщества.

Это все, что я хотела сказать. Я передам микрофон Байрону и Джонатану.

БАЙРОН ХОЛЛАНД (BYRON HOLLAND): Спасибо, Марика.

Я полагаю, Марика представила нам очень хороший концептуальный обзор того, как объединенные рабочие группы сообщества должны и могут работать, и в действительности работают. Джонатан как председатель GNSO и я как председатель ccNSO думали рассказать вам немного о том, как мы начинали или инициировали работу объединенной рабочей группы по вопросам передачи координирующей роли в осуществлении функций IANA, чтобы добавить немного содержания в ту концептуальную форму, которую только что описала Марика.

Мы думаем, что то, что было сделано на данный момент, может обеспечить некую основу или хотя бы отправную точку для работы объединенной рабочей группы по подотчетности, поэтому мы надеялись, что сможем поделиться некоторыми соображениями и наблюдениями в отношении работы,

которая была проделана в том, что касается объединенной рабочей группы по вопросам передачи координирующей роли в осуществлении функций IANA, что должно принести пользу всей дискуссии.

Объединенная рабочая группа сообщества по вопросам передачи координирующей роли в осуществлении функций IANA немного отличается от объединенной рабочей группы по подотчетности тем, что к ее формированию пришли естественным образом, в основу этого легли по сути... это касалось пространства имен в том числе. То есть существует параллельная работа в отношении номеров, протоколов и параметров, так что это конкретно касается пространства имен.

И в этом контексте операторы реестров, которые однозначно являются наиболее затрагиваемыми клиентами служб IANA, собрались вместе, чтобы подумать о том, как нам участвовать во всей процедуре передачи координирующей роли в осуществлении функций IANA или контроле над процедурой передачи так, чтобы это участие было осмысленным и значительным.

Этот этап формирования группы проходил относительно естественным образом. А когда это начало принимать конкретную форму, мы также осознали, что да, нам, операторам реестров, клиентам, напрямую зависящим от осуществления функций IANA, будет лучше обеспечить участие в этой работе и других сообществах ICANN. В качестве председателей соответствующих групп сообщества мы расширили предложение участия и пригласили другие сообщества ICANN, обратились к председателям других ОП и КК. И многие из них в

конечном итоге принимают участие в данной работе сообщества... в объединенной рабочей группе сообщества.

В начале мы создали проектную группу. Это был относительно легкий процесс, в котором принимало участие по два представителя от каждой ОП и КК, которые выступали организациями-учредителями, в том числе SSAC, ALAC, GNSO и ccNSO. Я никого не пропустил?

ДЖОНАТАН РОБИНСОН (JONATHAN ROBINSON): По-моему, GAC.

БАЙРОН ХОЛЛАНД: Да, GAC также присоединился.

Совместно мы сформировали проектную группу из примерно десяти участников и разработали устав, с которым могут ознакомиться все желающие. Затем этот устав был направлен назад в сообщества для рассмотрения и обсуждения и был всеми ими утвержден.

Я думаю, в этом уставе есть множество компонентов, которые могут подойти и для будущей объединенной рабочей группе сообщества по подотчетности. Сначала прошло относительно важное обсуждение размера самой рабочей группы, ее круга вопросов, а также целей. К счастью, в отношении размера мы смогли прийти к решению. Я расскажу об этом через минуту.

Как оказалось, координационная группа ICG представила запрос предложения, в котором по сути были очень конкретно определены цели, которые должны стоять перед этой рабочей группы, а также намечены некие общие рамки, то

есть что будет сюда относиться, а что не будет сюда относиться.

У нас также был сам договор о функциях IANA, который достаточно конкретно описывает то, что изложено в договоре, что, опять-таки, обеспечило нам какие-то рамки, в которых необходимо было осуществлять работу. И чтобы определить наш круг вопросов, мы воспользовались этими двумя ключевыми документами.

Следует заметить, что очень важно понимать, что входит в круг вопросов, и так же важно понимать, что выходит за его рамки. В проектной группе нами было проведено широкое обсуждение круга вопросов. И понятно, что подотчетность была одним из его ключевых компонентов. В том, что касается подотчетности, в круг вопросов эта тема включена в самом узком понимании, то есть подотчетность рассматривается в связи с операционными компонентами и элементами реализации процедуры передачи координирующей роли в осуществлении функций IANA, а не в широком контексте всех элементов подотчетности управления ICANN.

При этом необходимо заметить, что тут явно существует определенная связь и что необходимо работать согласованно, в особенности с точки зрения графика выполнения работ. Это то, над чем упорно трудилась проектная группа, и вы видите результат этого — согласованный устав.

Размер всей рабочей группы стал еще одной трудной проблемой, так как различные... у разных участников были

разные возможности в том, что касается количества человек, которых они могли выделить для этой деятельности, сравнительно разные уровни заинтересованности у тех, кто является фактически непосредственными клиентами, и некоторых других участников, которые, возможно, также заинтересованы в этом, но для них этот вопрос был не столь критичным.

Поэтому мы пришли к решению, что... и, я думаю, это сравнительно... надеюсь, что это удачное решение: каждая участвующая постоянная группа интересов по своему усмотрению назначает от двух до пяти своих представителей. Итак, от GNSO и ccNSO, для которых рассматриваемые проблемы являются критически важными как для клиентов, в группе участвует по пять членов. Но другие ОП и КК решили делегировать в группу меньше представителей.

Теперь, конечно же, вы сразу подумаете: «И как при этом будет происходить голосование? Разные цифры дадут вам разные результаты голосования? Мы, конечно, поломали над этим голову и пришли к некоторым выводам в том, что касается процесса принятия решения, чем отличается полный консенсус от просто консенсуса, а также создали структуру, благодаря которой преимущество в количестве участников не будет решающим фактором.

Я думаю, что мы в определенном смысле сделали невозможное и пришли к честному и разумному решению в отношении процедуры принятия решений с учетом возможной необходимости делегирования различного числа представителей от каждой ОП и КК.

Кроме того, мы осознавали, что в том процессе... и я, наверное, готов поспорить, что и в процессе усовершенствования подотчетности... что эти члены не просто выполняют работу рабочей группы. Они являются ключевыми средствами коммуникации между сообществами. И это учитывалось при наборе добровольных участников, мы понимали, что эти волонтеры будут не только выполнять свои задачи, но также будут собирать информацию, а также отзывы, комментарии и мнения своих сообществ и доносить их до рабочей группы, и также, что в равной степени важно, будут в обычном порядке передавать в свои постоянные группы интересов результаты, решения и итоги обсуждений этой рабочей группы.

Это еще один, на мой взгляд, критически важный аспект для рабочей группы по вопросам передачи координирующей роли в осуществлении функций IANA, и я полагаю, что, возможно, также и для объединенной рабочей группы сообщества по подотчетности.

Помимо всего прочего, также учитывая, что в этой области существует заинтересованность широкого сообщества и что не каждый может быть членом объединенной рабочей группы сообщества с правом голоса, мы предоставили очень значительные права и полномочия людям, которые хотели участвовать, но не были членами той или иной группы.

Мы дали участникам, которые не были действительными членами рабочей группы, доступ ко всем материалам группы, полное право высказываться и принимать участие в заседаниях на правах членов группы.

Единственное, чего нет у этих участников, — это право голоса, когда дело доходит до голосования. Так что у каждого в сообществе есть очень и очень широкие возможности для высказывания и участия в этих важных обсуждениях и принятии решений.

Теперь я бы сказал, что мы также очень и очень четко уяснили для себя, что мы со всей серьезностью воспринимаем слово «рабочая» в названии группы. Есть... будет много работы, и от каждого ожидается... ожидается, что каждый в группе будет брать на себя нелегкие задачи.

Мы повторили это в который раз, снова и снова.

И просто чтобы привести пример, в ccNSO мы очень явно формируем четкие ожидания, требуя выражения заинтересованности, а также выражение поддержки от организации, которую член группы представляет, или же, в нашем случае, от нДВУ, в который входит участник, чтобы организация или компания признавала это и поддерживала уровень работы, в которой соответствующий член собирается участвовать.

Поэтому я считаю, что это еще один важный момент.

Учитывая сроки выполнения работ, которые стоят перед данной рабочей группой или в рамках которых ожидается завершение работы группы, еще одной важной задачей, которую мы выполнили, является установление контакта с ICANN и начало обсуждения возможности проведения встреч с личным присутствием. Речь идет не только о конференциях ICANN, но о том, как мы можем собрать участников данной

группы вместе и проделать настоящую работу в формате встречи с личным присутствием не только конкретно на конференциях ICANN.

Вот некоторые... скажем, вот своего рода содержательная начинка в концептуальную форму объединенной рабочей группы сообщества и то, как мы фактически воплотили такую модель работы в жизнь для рассмотрения вопросов по направлению работы, связанному с передачей координирующей роли в осуществлении функций IANA.

Я ничего не упустил? Я обращаюсь к своему соучастнику в этом деле, вновь назначенному Джонатану Робинсону? Еще раз поздравляю.

Да, с назначением.

[Аплодисменты]

БАЙРОН ХОЛЛАНД: Это заслуженно.

ДЖОНАТАН РОБИНСОН: Спасибо. Не уверен, что мне дадут забыть о своих заслугах. Возможно, я сейчас я буду сожалеть об этом.

Единственное, что вы забыли, — это выключить микрофон. А это очень чувствительный микрофон, об этом надо помнить.

Однако, Байрон, это была очень полная картина. Вы все тщательно описали. Я бы не... я не думаю, что я могу к этому вообще что-то еще добавить.

Мы действительно рассматривали... на утреннем заседании сегодня, на встрече с личным присутствием рабочей группы по передаче функций IANA, мы рассматривали своего рода культурные нормы и ожидания членов группы, например, эти... вопросы... некоторые из аспектов, о которых Байрон уже сказал, это обязательства и ожидания представителей групп, чтобы мы могли работать с некоторой скоростью и эффективностью, которая нам необходима.

Мне пришло в голову, что в отношении... в частности в отношении работы по подотчетности могут существовать другие организации, не являющиеся организациями-учредителями, у которых может быть заинтересованность в этой теме, и я думаю, важно подчеркнуть, что — Байрон это упоминал, однако, возможно, это было сказано не совсем четко — будет приветствоваться такой вариант, чтобы другие организации, в некотором смысле, приняли устав и, пользуясь открытостью участия, принимали участие в работе группы.

Поэтому я думаю, что если мы пойдем таким же путем, каким пошли в случае с работой над вопросами передачи координирующей роли в осуществлении функций IANA, то это позволит обеспечить желаемое широкое участие и вовлеченность сторон.

Нам, конечно, необходимо подумать о представительстве и координации между группой, которую мы... которая выполняет эту работу, и той группой, которая работает над передачей координирующей роли, поскольку это уже достаточно ясный принцип работы — взаимосвязь этих двух направлений и своего рода взаимозависимость или взаимообусловленность

этих двух пунктов, поэтому связь между ними должна быть... я заметил на первоначальном слайде, Тереза, есть место для представителя в ICG, но, я думаю, возможно, нам необходимо будет подумать о том, как этот... этот представитель или еще какая-то должность обеспечивает эффективную связь между этими двумя направлениями. Да.

ТЕРЕЗА СВАЙНХАРТ: Просто чтобы уточнить, это механизм представителей, но как именно сообщество будет это делать, это решает само сообщество.

ДЖОНАТАН РОБИНСОН: Я думаю, что, Байрон, вы все в полной мере представили, как и Марика до вас, поэтому мне совсем ничего не осталось добавить. Спасибо.

ТЕРЕЗА СВАЙНХАРТ: Я думаю, пора дать слово Томасу, который проведет оставшуюся часть нашего заседания.

ТОМАС РИКЕРТ (THOMAS RICKERT): Большое спасибо, Тереза. Меня зовут Томас Рикерт, я член Совета GNSO. Меня попросили провести оставшуюся часть нашего заседания и я хотел бы сделать несколько вводных замечаний, в качестве вступления к нашей дискуссии, потому что это, вне всякого сомнения, не должно быть односторонним процессом, нам важно знать мнение и реакцию аудитории на то, что мы сейчас услышали.

Я уверен, что для тех из нас, кто еще не знаком с моделью объединенных рабочих групп сообщества, не стало понятнее

от того, что теперь мы говорим о двух объединенных рабочих группах сообщества, которые будут работать параллельно, а потом нам еще рассказали о двух направлениях работы, что, на мой взгляд, представляет собой довольно сложную процедуру.

А мы должны все сделать именно так, как надо, да еще и сделать в определенные сроки.

Как вы все слышали, следующим шагом в формировании такой рабочей группы сообщества — объединенной рабочей группы сообщества — будет подготовка проекта устава, то есть своего рода учебника по главным принципам, на основе которых затем будет работать группа.

На мой взгляд, нам крайне важно обеспечить три момента, первый из которых — это понимание данной процедуры всеми участниками. Так что если у кого-то возникают вопросы по поводу того, что это все значит и как мы дальше будем с этим работать, пожалуйста, задавайте эти вопросы сейчас. Нужно, чтобы всем все было понятно.

Второе — это то, что любые опасения должны быть озвучены и услышаны. Так что если что-то в таком подходе вызывает у вас озабоченность, пожалуйста, выскажитесь. Для нас очень важно обеспечить принятие этих базовых принципов всем сообществом в целом.

И третий момент — если вы хотите предложить включить что-то в устав, это можно записать, чтобы группа по подготовке проекта устава могла принять это во внимание.

И на этом позвольте мне пригласить выступить всех, кто хотел бы высказаться. У нас есть также удаленные участники, их вопросы будут записываться, я буду следить за этими вопросами и потом у нас будет возможность озвучить это для всей аудитории и всех собравшихся.

Я хочу попросить вас выступать по возможности кратко, чтобы предоставить возможность высказаться для как можно большего числа членов сообщества. Кроме того, я попрошу вас представляться в начале своего выступления.

Стив?

СТИВ ДЕЛЬБЬЯНКО:

Уже можно?

Спасибо. Стив Дельбьянко от постоянной группы коммерческих пользователей. Мы приветствуем изменения и признание важности процессов, осуществляемых при поддержке сообщества, и мы готовы приступить к работе. Ключевой момент здесь — это проект устава, в котором будут учтены пожелания Правления, однако на самом деле устав будет разрабатываться сообществом, и это, на мой взгляд, правильно. А ключевым моментом в уставе этой рабочей группы по вопросам подотчетности будет определение двух направлений работы и их разграничение.

Мой вопрос, с вашего позволения, касается в первую очередь этого.

Персонал ICANN и г-н секретарь Стриклинг высказали предположения, что эти два направления относительно

похожи, что нам следует определить эти два направления и провести различие между ними.

Секретарь Стриклинг только что предложил нам сосредоточиться на первом направлении, касающемся проблем с подотчетностью, которые возникают в связи с истечением срока действия договора. А затем он высказался об этом в несколько ином ключе, он сказал: «Сосредоточьте свои усилия вокруг того обстоятельства, что договор уже не действует».

Речь идет о контракте о функциях IANA.

А еще, кажется, Фади сегодня утром описал это в терминах, близких к тому, к чему призывало сообщество все последние несколько недель. Он описал это следующим образом. Он сказал: «Нам нужно, чтобы в рамках одного направления работы рассматривались механизмы обеспечения подотчетности, которые необходимо усовершенствовать или добавить до истечения срока действия договора». То есть это то, что нужно сделать до собственно передачи координирующей роли в осуществлении функций IANA, до завершения договора.

А еще Фади сказал: «В рамках другого направления работы следует рассмотреть более широкие усилия по усовершенствованию подотчетности и управления ICANN, к которым, возможно, и не придется прибегнуть, которые не обязательно реализовать до передачи».

То есть есть то, что нужно сделать до передачи, и то, что можно сделать и после передачи.

Я думаю, что и Фади, и секретарь Стриклинг признают тот факт, что истечение срока действия договора о координирующей роли в осуществлении функций IANA означает, по сути, прекращение действия инструментов, определенных этим договором.

Почему это важно? Почему нужны эти инструменты?

Все очень просто. Нам нужны какие-то инструменты воздействия — нам — это сообществу, — чтобы влиять на Правление и содействовать принятию новых, крайне жестких механизмов обеспечения подотчетности, которые гарантировали бы подотчетность Правления и руководства сообществу.

Поэтому мы рассматриваем это... я думаю, если подойти к этому согласовано, к вопросу о двух направлениях работы, это то, что нам нужно сделать до передачи координирующей роли в осуществлении функций IANA, то есть те вещи, для которых нам нужны инструменты воздействия, предусмотренные договором о функциях IANA, и потом все остальное, что можно включить во второе направление работы и что можно реализовать уже после передачи.

Постоянная группа коммерческих пользователей предложила шесть элементов, которые, на наш взгляд, могут стать основой для формирования таких направлений, и я понимаю, что объединенной рабочей группе сообщества, да и всем нам, еще предстоит выяснить, что именно сюда относится, но я думаю, что это будут просто несколько... несколько механизмов обеспечения подотчетности, которые необходимо

реализовать до истечения действия договора о функциях IANA.

Это близко к вашему видению?

ТОМАС РИКЕРТ: Вы хотите это прокомментировать?

ЛАРРИ СТРИКЛИНГ: Ну, во-первых, я надеюсь, вы не имели в виду, что я как-то по-разному это сказал два раза.

Понятно. Хорошо.

Потому что я-то хотел сказать оба раза одно и то же.

То есть я согласен с тем, что вы сказали, но я не уверен в том, что осталось недосказанным.

[смех]

ЛАРРИ СТРИКЛИНГ: Так что я... например, я ранее отмечал в публичных выступлениях, что... отсутствие механизма отзыва членов Правления, которым могло бы воспользоваться сообщество. Мне кажется, что это как раз тот вопрос, который точно можно включить в более узкий первоначальный круг вопросов обеспечения подотчетности.

Это действительно серьезная проблема.

СТИВ ДЕЛЬБЬЯНКО: Разумеется.

ЛАРРИ СТРИКЛИНГ: Это однозначно немаловажный вопрос. Однако мне кажется, что это один из тех вопросов, которыми озадачиваются, когда начинают рассуждать, а что случится, если... что поможет этой организации не выйти из под контроля, когда договор с правительством США перестанет действовать.

Никто не думает, что это произойдет, однако, мне кажется, что все мы, все, кто отвечает за эту передачу координирующей роли, должны продумать все возможные варианты развития событий, чтобы понимать, какие механизмы существуют сегодня, а какие еще предстоит реализовать, чтобы не допустить таких печальных последствий.

СТИВ ДЕЛЬБЬЯНКО: А я хочу еще упомянуть (невнятно) Правление и это, по сути, один из тех шести механизмов, которые предлагает постоянная группа коммерческих пользователей. Большое спасибо.

КАВУС АРАСТЕ (KAVOUS ARASTEH): Спасибо. Добрый день всем. Я думаю...

ТОМАС РИКЕРТ: Извините. Вы не могли бы представиться?

КАВУС АРАСТЕ:

Да. Моя фамилия Арасте, я из GAC. Да. Я не являюсь представителем GAC, я член GAC. Я думаю, меня достаточно хорошо все знают, я 40 лет работаю у себя в стране, но это неважно... для молодых это хорошо, но для таких людей (невнятно).

Давайте перейдем к делу.

Многое непонятно. Существует множество различных объединенных координационных групп сообщества, объединенных рабочих групп сообщества и т. д и т. п.

Я думаю то, что мы сейчас обсуждаем, мы обсуждаем подотчетность. Мы поняли, что подотчетность имеет два направления. Одно направление, связанное с подотчетностью... или связанное с передачей, а другое — это общая подотчетность ICANN.

Если вы называете эту группу объединенной рабочей группой сообщества по подотчетности, следовательно, существует и другая группа, которая является объединенной рабочей группой, занимающейся функциями имен в контексте передачи IANA, это то, что мы сегодня утром обсуждали. Эти две группы перемешаны между собой. И нам нужно найти способ не допустить смешивания, потому что люди не понимают, кто есть кто. Мы должны иметь четкое обозначение для каждой группы.

Затем, тут упоминались организации-учредители. Я не могу найти. Что такое организации-учредители? Кто такие эти организации-учредители? В данном процессе есть у вас какая-то организация или какие-то организации, которые вы

называете организациями-учредителями? Если мы говорим о них во множественном числе, то сколько их и почему... как... почему их больше одной?

Я думаю, нам следует использовать примеры и уроки из работы ICG.

В ICG мы сначала обсуждаем организацию группы. Затем мы обсуждаем устав группы. После этого мы обсуждаем график выполнения работ группы. Затем у нас идет обсуждение запроса на комментарии, всего того, что необходимо спросить у сообщества или попросить сообщество дать нам ответ. И последнее по порядку, но не по значению, мы обсуждаем руководящие принципы принятия решений. Прделано много работы. Может нам следует воспользоваться этим опытом, например, в принятии решений?

Мы разослали 800 сообщений электронной почты, руководящие принципы принятия решений. Не хотите ли вы их рассмотреть, чтобы понять, насколько они правильны и можно ли ими как-то воспользоваться?

Затем, размер группы. Я не понимаю, что вы имеете в виду под размером группы, это зависит от каждой организации, сколько там участников.

Почему бы с самого начала не установить, как в ICG, аналогичные вещи, как-то число участников от каждой группы, а их у нас в настоящее время 13. У нас есть числа 20, 25, 30, я не знаю как... любое число назовите. У нас оно должно быть одно.

Потом тот момент, который не совсем здесь понятен, что группа является более-менее группой, которая принимает

решения по вопросам, которые позже будут изменены самой ICANN. Почему это должно быть таким образом? Эта группа, если что-то решает и соглашается с чем-то в итоговом отчете, почему последнее слово должно быть за ICANN? Почему ICANN должна иметь полномочия это менять? Максимум, что можно было бы сделать, это чтобы ICANN могла предоставлять комментарии без правок и изменений содержания того, что было согласовано в группе людьми, которые в законном порядке были назначены и выбраны или избраны людьми.

Это важный момент, который нам необходимо учитывать.

И затем, вы выделили некоторых участников. Эти люди, которые входят в состав Правления, персонала ICANN, и немногие другие, они могут принимать активное участие, однако они должны иметь право совещательного голоса, исключительно право совещательного голоса, без какого-либо права принимать участие в принятии решений.

В этом случае вы могли бы обеспечить законность тех групп, которые были избраны.

Затем, вы говорите, что участники, они направляют ответы своим сообществам.

Каким сообществам? Когда они это могут сделать? Предположим, группа выполнила какую-то работу, направила ее в GAC, и как GAC может представить на это свой ответ? В каком смысле они дают свой ответ?

То есть в этом процессе чего-то не хватает. То есть нам нужно более конкретное предложение в отношении наших

действий, а потом нам нужно будет решить, кто будет отвечать за функции надзора, после того как это перестанет делать Национальное управление по телекоммуникациям и информации. Есть ли у нас какая-то организация контроля, какой-то механизм контроля или нет, или у нас нет никакого механизма контроля.

Кто будет... есть еще много других проблем и почему ICANN может быть подотчетной (неразлично) самой ICANN. Они должны быть определены и механизмы подотчетности ICANN. Это то, о чем мы говорим с самого начала, но что, к сожалению, до сих пор не было сделано. Спасибо.

ТОМАС РИКЕРТ:

Большое спасибо за эти комментарии и замечания.

Марика, вы хотите прокомментировать процедурные аспекты?

МАРИКА КОНИНГС:

Это Марика. Возможно, я могу ответить на два из названных вопросов. Один касается организаций-учредителей.

Собственно, любую организацию поддержки или любой консультативный комитет, который принимает устав, называют организацией-учредителем.

И еще один из других моментов, озвученных вами, который я забыла упомянуть в моей ознакомительной информации о группе сообщества, это то, что персонал выполняет поддерживающую роль и никогда не принимает участия ни в каких процедурах принятия решений в объединенных рабочих группах, так что, просто чтобы это уяснить, это один из

принципов, которым по крайней мере на сегодняшний день руководствуются объединенные рабочие группы сообщества.

ТОМАС РИКЕРТ: Тереза, пожалуйста.

ТЕРЕЗА СВАЙНХАРТ: Да. Еще, есть... я думаю, один из упомянутых вопросов был о том, могут ли советники или представитель Правления или персонала участвовать в каком-либо голосовании или выдвижении требований о голосовании для единогласного решения, и было четко сказано в данном документе, что они этого делать не могут.

Кроме того, ограничения по количеству, вот это все, мне кажется, это уже затрагивалось в выступлениях Байрона, Джонатана и Марики, в тех моментах, где рассказывалось о формировании объединенных рабочих групп сообщества. Это было составлено из отзывов сообщества. Спасибо.

ТОМАС РИКЕРТ: Большое спасибо. И прежде чем мы услышим следующего выступающего, во время общественного форума есть это правило двух минут, поэтому я бы хотел... хотя у нас нет тикающих часов, я бы хотел, чтобы вы высказывались как можно более лаконично.

Матье.

МАТЬЕ ВЕЙЛЬ (MATHIEU WEILL): Спасибо. Меня зовут...

Микрофон работает? Да, он включен.

Меня зовут Матье Вейль. Я являюсь генеральным директором компании, управляющей нДВУ .FR, и членом ccNSO и я участвовал в подготовке проекта ответа Совета ccNSO на общественное обсуждение. Прежде всего я хочу сказать, что я рад, что этот процесс значительно улучшился после данного периода общественного обсуждения, и я согласен с комментариями Стива, что этот процесс имеет поддержку сообщества.

У меня уточняющий вопрос, который связан с одним аспектом, который, по-видимому, не учли в наших комментариях относительно советников. Мы только упомянули советников, и мы действительно поддерживаем идею существования независимых экспертов, которые будут помогать группе своими профессиональными знаниями и материалами без права голоса, и это учитывается.

Однако другой аспект касается того, что нам кажется, что эта объединенная рабочая группа сообщества будет выбирать своих собственных советников, основываясь на собственном представлении о необходимости в квалифицированной поддержке. И в последнем предложении, как я понимаю есть... эти советники все еще назначаются... как же это называется? PEG? Я не помню, как это расшифровывается. И я бы хотел, чтобы мне объяснили, почему это рассматривается как лучший вариант, чем тот, при котором объединенная рабочая группа сообщества выбирает своих советников.

И второй момент, который мы озвучивали в отношении советников, — это то, что если мы хотим иметь хороших независимых советников, которые посвящать этому свое время, мы считаем, что для них необходимо предусмотреть вознаграждение. Иначе нам очень трудно будет найти таких советников.

Я не видел никакого ответа по поводу такого вознаграждения в настоящем процессе. Поэтому я буду благодарен за пояснение. Спасибо.

ТОМАС РИКЕРТ:

Спасибо, Матье. Я думаю, Тереза сможет вам ответить.

ТЕРЕЗА СВАЙНХАРТ:

С удовольствием отвечу.

Для начала скажу, что комментарии ccNSO были превосходными, спасибо вам за все комментарии. В том, что касается комментариев в отношении советников, одно замечание — сообщество выбирает своих участников или членов объединенной рабочей группы и, очевидно, других участников, многие эксперты будут определены сообществом в процессе такого отбора.

В комментариях шла речь о профессиональных знаниях в других областях, таких как методики управления или сферы, связанные с защитой потребителей, оценкой рисков, или любых областях, знания из других... ой... из других... как вы это называете... профессиональные знания в других областях, которые могут быть полезными и ценными и, возможно,

принесут какие-то дополнительные идеи и какие-то дополнительные эффективные практические методики в этот процесс.

И с этой точки зрения это будет дополнять также членов, выбранных самим сообществом, которые обладают профессиональными знаниями в том, что касается подотчетности, однако будет хорошо вдобавок к этому иметь возможность привлекать дополнительных советников, представляющих различные организации и различные области знаний.

Вот из таких соображений и исходили.

В частности, использование модели объединенной рабочей группы позволяет формировать такое количество участников, какое сообщество пожелает, и очевидно, что этим и определяется возможность выбора. То есть определяется возможность сообщества выбрать себе любое количество экспертов сообщества. Вот что тут подразумевалось.

По второму вашему замечанию относительно вознаграждения — эксперты также рассмотрели этот вопрос и пришли к выводу, что на данном этапе вознаграждение лучше не предусматривать, на данном этапе. Очевидно, если ситуация изменится, нам необходимо будет пересмотреть этот вопрос и решать его прозрачно.

МАТЬЕ ВЕЙЛЬ:

Прошу прощения за настойчивость. ... принцип, по крайней мере советники будут избираться другим сообществом, а не объединенной рабочей группой.

ТЕРЕЗА СВАЙНХАРТ: Что, простите?

МАТЬЕ ВЕЙЛЬ: Эти независимые советники, в документе, опубликованном в прошлую пятницу, сказано, что их будет выбирать не объединенная рабочая группа сообщества, а какие-то четыре человека...

ТЕРЕЗА СВАЙНХАРТ: Да, верно. Эта часть...

МАТЬЕ ВЕЙЛЬ: Мой вопрос — почему.

ТЕРЕЗА СВАЙНХАРТ: Потому что в комментариях, которые поступили, также определялась важность советника, определялось значение независимых советников для организации и предполагалось, что неплохим вариантом выбора этих советников для возможности вовлечения в процесс дополнительных советников был бы выбор четырьмя экспертами в соответствии с их рабочей методологией.

МАТЬЕ ВЕЙЛЬ: ... отвечая на на мой вопрос.

ТЕРЕЗА СВАЙНХАРТ: Извините. Я буду рада обсудить это с вами в личном порядке, если я неправильно понимаю суть вопроса.

ТОМАС РИКЕРТ: Я бы рекомендовал вам так и поступить. Учитывая, что у нас осталось 15 минут, я бы хотел закончить очередь после того, как мы получим комментарии или вопросы от удаленных участников.

Итак, следующий в очереди, пожалуйста.

БЕН ТАУН (BEN TOWN): Здравствуйте, меня зовут Бен Таун (записано на слух). И у меня вопрос, который, как мне кажется, продолжает один из вопросов, который задавал г-н Арасте за два выступления до моего.

Ранее сегодня я присутствовал на одном заседании объединенной рабочей группы, посвященном разработке предложения в отношении функций, связанных с именами, в свете передачи координирующей роли в исполнении функций IANA. И там была огромная неразбериха в том, что касается отношения объединенной рабочей группы и этой группы в вопросах подотчетности.

Я подумал, может, вы сможете объяснить разницу в круге вопросов, над которыми будет работать каждая из этих двух групп.

ТОМАС РИКЕРТ: Я обращаюсь к Джонатану. Вы ничего не хотели бы ответить?

ДЖОНАТАН РОБИНСОН: Да. Сейчас я попробую.

Я думаю, ранее сегодня вы слышали и Ларри Стриклинг говорил, что, по его мнению... что его комментарии и комментарии Фади, сделанные в его выступлении ранее, о работе по двум направлениям подотчетности в данной группе, один круг вопросов является обязательным и, по сути, конкретно затрагивает удаление из этого уравнения правительства США, а другое направление не относиться к этому.

Я склонен рассматривать их как принципы оптимального управления. Эта терминология мне ближе, однако существует два набора принципов управления или подотчетности.

Затем, возвращаемся к вопросу передачи координирующей роли в осуществлении функций IANA, связанных с вопросами имен, которые вы, очевидно, вы же были в соответствующей группе раньше, насколько известно, существуют некоторые вопросы подотчетности... мой микрофон... у меня свет... У меня просто нет... дайте я попытаюсь. Так лучше? Ладно.

НЕВНЯТНО: То есть у нас есть два направления, связанных с этим вопросом, верно?

ДЖОНАТАН РОБИНСОН: Да, точно. И вернемся к вопросу передачи координирующей роли в осуществлении функций IANA, связанных с вопросами имен, здесь есть требование подотчетности, но это более... я думаю, это можно сказать так, что подотчетность можно рассматривать как своего рода соглашение об уровне

обслуживания. Это подотчетность в выполнении тех технических и производственных функций.

НЕВНЯТНО: Они вас не слышат.

НЕВНЯТНО: Вы говорите, что другая группа...

ДЖОНАТАН РОБИНСОН: Извините. Вы там сзади меня сейчас слышите? Нет? Я думаю, это техническая... а сейчас как слышно? Лучше? Вы меня слышите? Хорошо. Ладно.

Мы... мы говорили о двух направлениях подотчетности и упомянули тот факт, что она рассматривается в двух разных контекстах. И, кажется, мы это уяснили.

Затем существует, как бы это сказать, подотчетность, относящаяся к передаче координирующей роли в осуществлении функций IANA, связанных с вопросами имен. И есть... существует необходимость в подотчетности в более технической форме. Я думаю, это больше напоминает соглашение об уровне обслуживания. Это подотчетность в осуществлении работы в соответствии с конкретными критериями производительности.

Я думаю, в некотором смысле... я надеюсь, это объясняет вопрос. Это... постоянное использование слова «подотчетность» совсем не способствует пониманию, поскольку... ну началось. Теперь у нас... ой-ой. Итак. Все нормально.

Я надеюсь, что несмотря на проблемы со звуком все было достаточно ясно.

Спасибо.

ТОМАС РИКЕРТ: Спасибо. Вольф Ульрих Knobен (Wolf-Ulrich Knobен).

ВОЛЬФ-УЛЬРИХ КНОБЕН: Спасибо. Добрый день! Меня зовут Вольф Ульрих Knobен. Я являюсь членом GNSO, а также вхожу в состав ICG.

Как член ICG, я очень заинтересован в том, чтобы данный процесс... был выполнен и с успехом завершился.

В этой связи я бы хотел поблагодарить вас за ваш рассказ и за более подробную информацию о двух направлениях, а также о графике, о сроках рассмотрения вопросов.

Однако в этой связи у меня конкретный вопрос. Сроки выполнения в этом процессе чрезвычайно важны. И ICG начала разрабатывать график, учитывая ситуацию с договором... сроком действия договора о координирующей роли в осуществлении функций IANA, который истечет в следующем году. Поэтому мы учли это и пришли к такому временному графику.

Теперь, вы могли видеть на одном из сегодняшних обсуждений объединенной рабочей группы, в какой бы форме оно не происходило, что эту группу загоняют в жесткие временные рамки. И остались считанные дни до выработки и установления графика ее работы.

Есть еще один часто используемый аргумент в пользу установления жестких временных рамок. Этот аргумент заключается в том, что в будущем правительство США будет меняться. И, возможно, для успешного протекания этого процесса будет только одна маленькая возможность, поскольку никто не знает, кто придет на смену нынешней администрации.

Это аргумент, который я как европеец оценить не могу. Я не американец. Поэтому у меня есть конкретный вопрос к вам как к представителю данного руководства — как вы расцениваете данный аргумент, поскольку он говорит в пользу того, чтобы установить жесткие временные рамки для работы группы. Спасибо.

ЛАРРИ СТРИКЛИНГ:

Если не случится ничего непредвиденного, руководство не поменяется до конца января 2017 года. Поэтому... но в контексте графика выполнения работ, я думаю, срок у нас до 30 сентября 2015 года, настоящая дата окончания срока действия договора, то есть еще почти год. Мы надеемся, что сообщество организуется и будет работать над подготовкой плана усердно и со всей эффективностью.

Но в конечном итоге мы хотим получить хорошо продуманный план, который выдержит критическое рассмотрение. Сообщество должно работать над выработкой такого рода плана для нас.

ТОМАС РИКЕРТ:

Спасибо, г-н секретарь Стриклинг, за ваше объяснение.

И следующий вопрос, пожалуйста.

АТИНА ФРАГКУЛИ (ATHINA FRAGKOULI): Здравствуйте, меня зовут Атина Фрагкули, я представляю Сетевой координационный центр европейских IP-сетей. Я бы сказала, что... пять сообществ региональных интернет-реестров также работают над предложением в отношении будущей передачи координирующей роли в осуществлении функций IANA. Необходимо сосредоточить много усилий в отношении подотчетности всех... и стратегические организации. Пять региональных интернет-реестров также решают проблемы подотчетности.

В сентябре 2014 года пять региональных интернет-реестров опубликовали шаблон управления RIR. Недавно мы опубликовали набор вопросов и ответов RIR и эти вопросы поступили во время обсуждений на конференции ICANN в Лондоне, а также на Форуме управления Интернетом. В этих двух документах для всех заинтересованных сторон представлен своего рода обзор региональных интернет-реестров и правительств. И я хотела обратить ваше внимание на эти два документа. Большое спасибо.

ТОМАС РИКЕРТ: Большое спасибо.

Следующий в очереди.

ДЖОНАТАН ЗАК (JONATHAN ZUCK): Да, здравствуйте. Джонатан Зак, Ассоциация АСТ-the App и ГИС.

Еще раз спасибо за прояснение по поводу двух направлений работы. Мне кажется, мы акцентировали внимание на том, в чем будет заключаться разница.

Я полагаю, остается один вопрос, какая реакция ожидается от Правления в отношении рекомендаций от этой рабочей группы, в частности, что если Правление не будет согласно с той или иной рекомендацией, а также как руководство может реагировать в случае разногласий между объединенной рабочей группой сообщества и Правлением.

ЛАРРИ СТРИКЛИНГ: Не должно быть никаких разногласий.

ДЖОНАТАН ЗАК: Я с вами полностью согласен.

[Смех]

Хорошо, что мы это знаем. Есть какое-то решение Правления, что не будет никаких разногласий с объединенной рабочей группой сообщества...

ЛАРРИ СТРИКЛИНГ: Нет, нет. Мне кажется, я хочу сказать, что это должно быть согласованное предложение. Если какой-то участник процесса, например, Правление или объединенная рабочая группа, придет к тому, что то, что представлено, не выдержит тщательной проверки, тогда почти точно оно и не сможет пройти тщательную проверку.

Поэтому, я полагаю, на это сообщество возлагается обязанность совместно выработать и направить в Вашингтон согласованное предложение, которое будет иметь полную поддержку сообщества, в том числе Правления или кого угодно еще.

ДЖОНАТАН ЗАК: Спасибо.

ТОМАС РИКЕРТ: Спасибо. Бертран.

БЕРТРАН ДЕ ЛА ШАПЕЛЬ (BERTRAND DE LA CHAPELLE): Добрый день! Меня зовут Бертран де ла Шапель.

Это нечестно. Ладно. Ставьте таймер.

Первый комментарий о том, что если вы посмотрите на повестку дня этой недели, как уже устоялось в ICANN, каждая тема будет рассматриваться отдельно во время двух- или трехчасовых обсуждений каждой отдельной подгруппы, структуры постоянных групп.

Количество обсуждений в сообществе несоразмерно мало. Возможности сообщества расти и прогрессировать в том, что касается понимания ролей и позиций всех действующих лиц, расширены недостаточно.

Я бы настоятельно рекомендовал председателям ОП/КК приложить все усилия для усовершенствования обсуждений сообщества на конференции в Маракеше.

Второй момент касается двух направлений работы, очевидно, что в обоих из них рассматриваются механизмы или проблемы подотчетности. Те, которые относятся к контракту о функциях IANA, фактически касаются с одной стороны рутинных вопросов подотчетности и нужд в управлении в каждом конкретном случае, но, что более важно, они касаются механизмов, связанных с распределением полномочий и потенциальной отменой полномочий, если не будут приняты критерии производительности.

Второй момент, наверное, наиболее важный и деликатный, поскольку он ставит вопрос о законности наделения и отмены таких полномочий.

И наконец, второе измерение подотчетности более общее, оно имеет множество граней, однако существует... сформулированный на основе моего собственного опыта работы в Правлении и рассмотрении механизмов пересмотров, формулировки имеют первостепенную важность.

Я только недавно осознал, что слово «пересмотр» используется в американской среде в отношении процедур, которые фактически выполняются одним и тем же органом, это то, что по-французски мы называем (говорит по-французски).

Это не призыв. Единственный призыв, который в той или иной мере сегодня существует, касается независимой контрольной комиссии, которая отличается пределами доступности, которым не могут соответствовать большинство потенциальных подателей запросов на пересмотр.

В механизме подотчетности, без охвата всех других аспектов, такой своего рода трехслойный механизм необходимо рассматривать как возможное структурное построение дискуссии, как проведение процедуры пересмотра в том виде, в котором это делается сейчас, но система промежуточного обжалования решений уровнем ниже независимой контрольной комиссии.

И последний вопрос в отношении независимой контрольной комиссии, который поднимался во время обсуждения, посвященному домену .AFRICA, как мы только что увидели, позиция комиссии сводится к тому, что необходимо решить вопрос, обязательны ли такие решения к исполнению, или же нет. И один из таких вопросов: если эти решения обязательны к исполнению, то, возможно, это нужно организовать несколько иначе. Однако существует необходимость предусмотреть для этой организации какие-то внешние инстанции обеспечения подотчетности, решения которых были бы обязательными.

При этом необходимо тщательно изучить вопрос совместимости с законодательством США. У меня нет никаких ответов. Но я надеюсь, что мое выступление поможет придать форму дискуссии.

ТОМАС РИКЕРТ:

Большое спасибо, Бертран. Как я сказал, мы должны... это было идеально с точки зрения времени. Нам придется закрыть очередь после Бертрана. Я все еще думаю, что обсуждение будет продолжаться.

Если я не пропустил такую информацию, может, Марика скажет, будет ли проводиться общественное обсуждения устава или же какая следующая тема общественных обсуждений, где можно будет высказаться.

МАРИКА КОНИНГС:

Это Марика. Обычно уставы не выносятся на общественное обсуждение, по крайней мере уставы объединенных рабочих групп сообщества, о которых идет речь. Смысл заключается в том, что участники проектной группы предоставляют информацию своим соответствующим сообществам, чтобы получить отзывы о том, что должно войти или что нужно убрать из устава, и используют такой механизм. А после этого устав подается на рассмотрение в организации поддержки и консультативные комитеты для принятия. По крайней мере, обычно процедура такова.

ТОМАС РИКЕРТ:

Спасибо за то, что уточнили это. Я думаю, стоит призвать всех вести работу в ваших соответствующих группах, чтобы предоставить отзывы данной проектной группе.

Я бы хотел предоставить возможность членам комитета сказать заключительное слово.

>>

С радостью. Спасибо, Томас. Я думаю, у нас получилось весьма тщательное обсуждение. И я этому рад. Спасибо.

ТОМАС РИКЕРТ: На этом я хотел бы закрыть заседание. Я благодарю всех за участие и проявленный интерес к этой важной теме, а также спасибо членам комиссии. Спасибо.

[Аплодисменты]

[КОНЕЦ РАСШИФРОВКИ]